

जादूचं पीस

रोमा सिंह

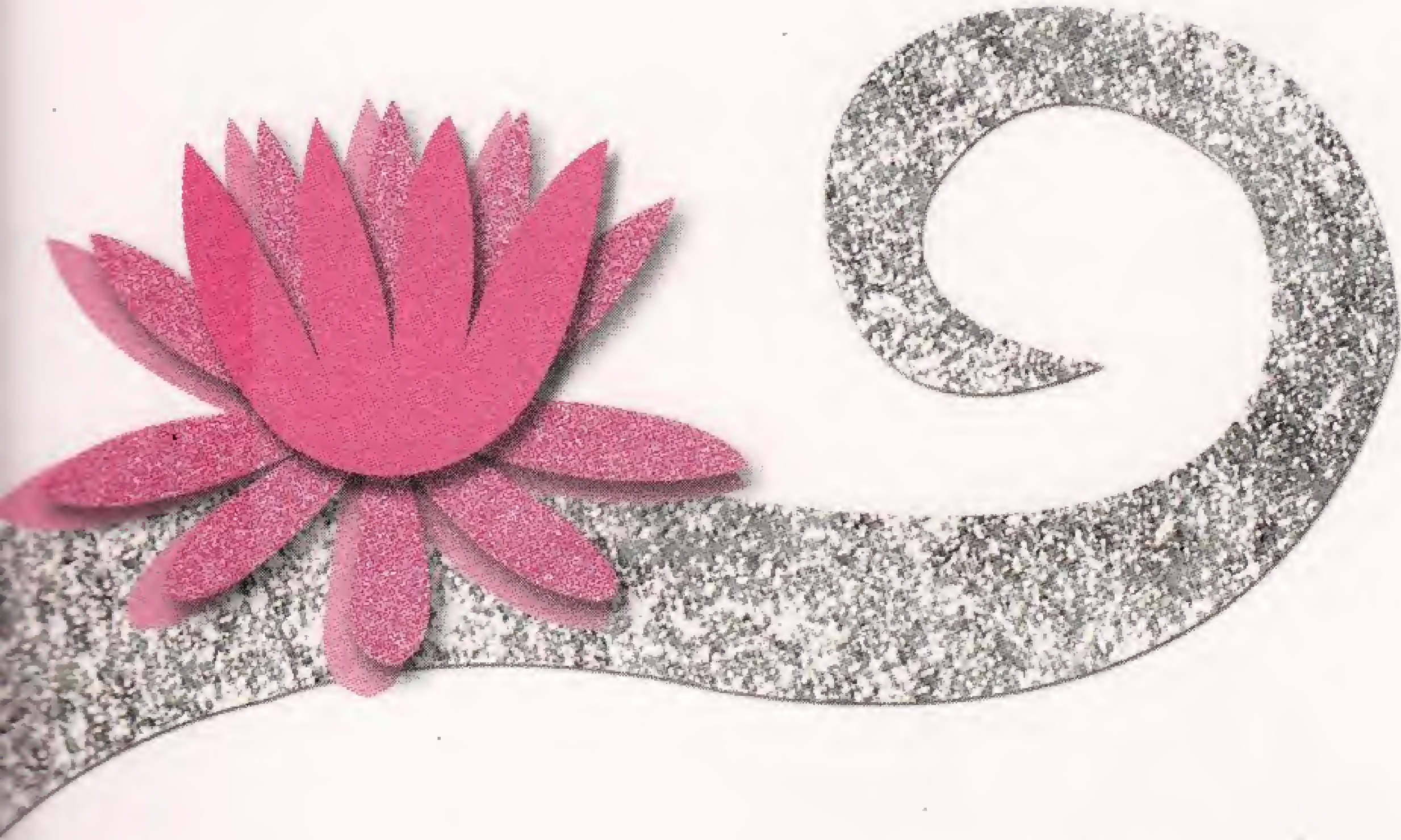
अनुवाद सुनीति जैन



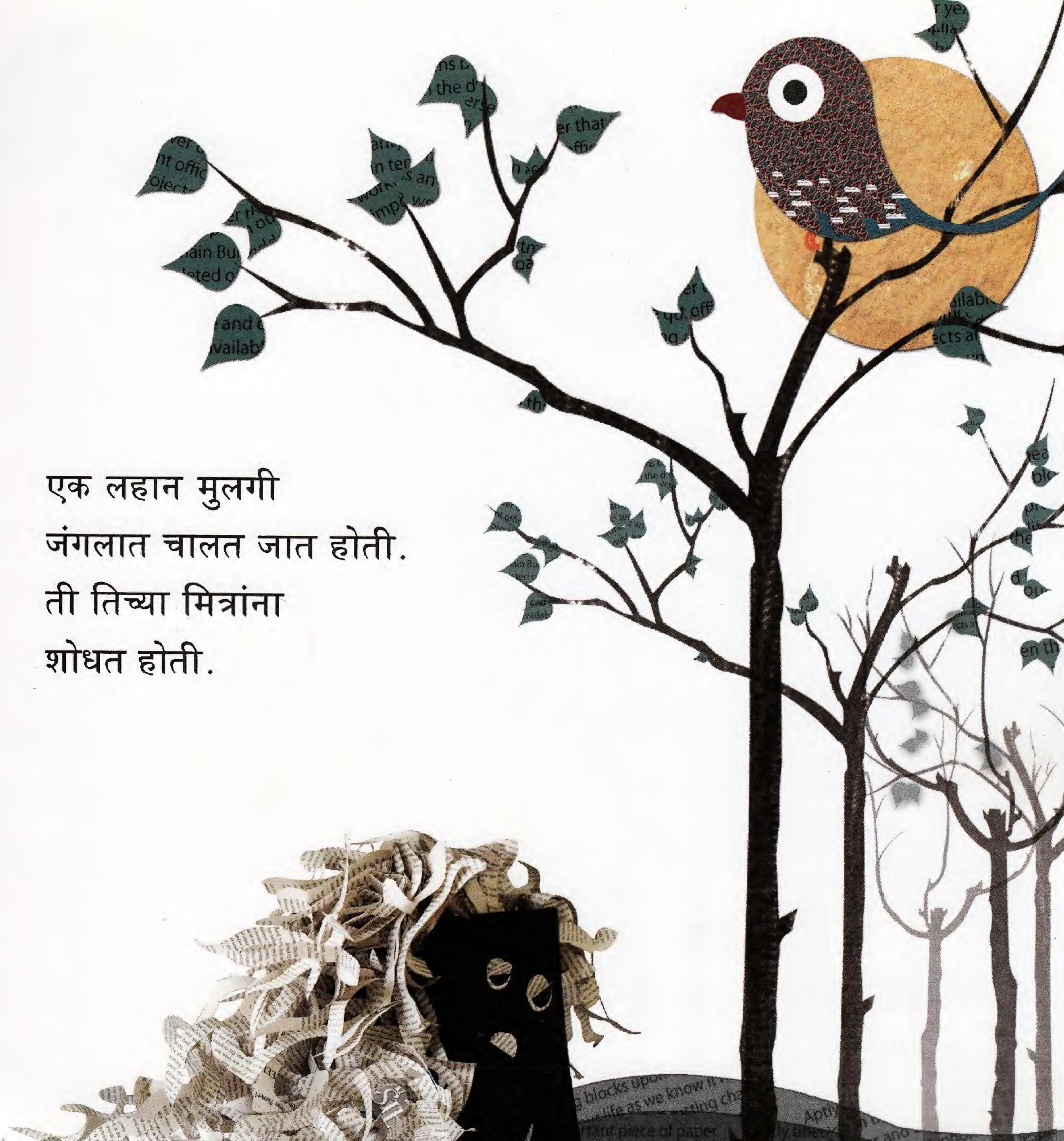
जादूचं पीस

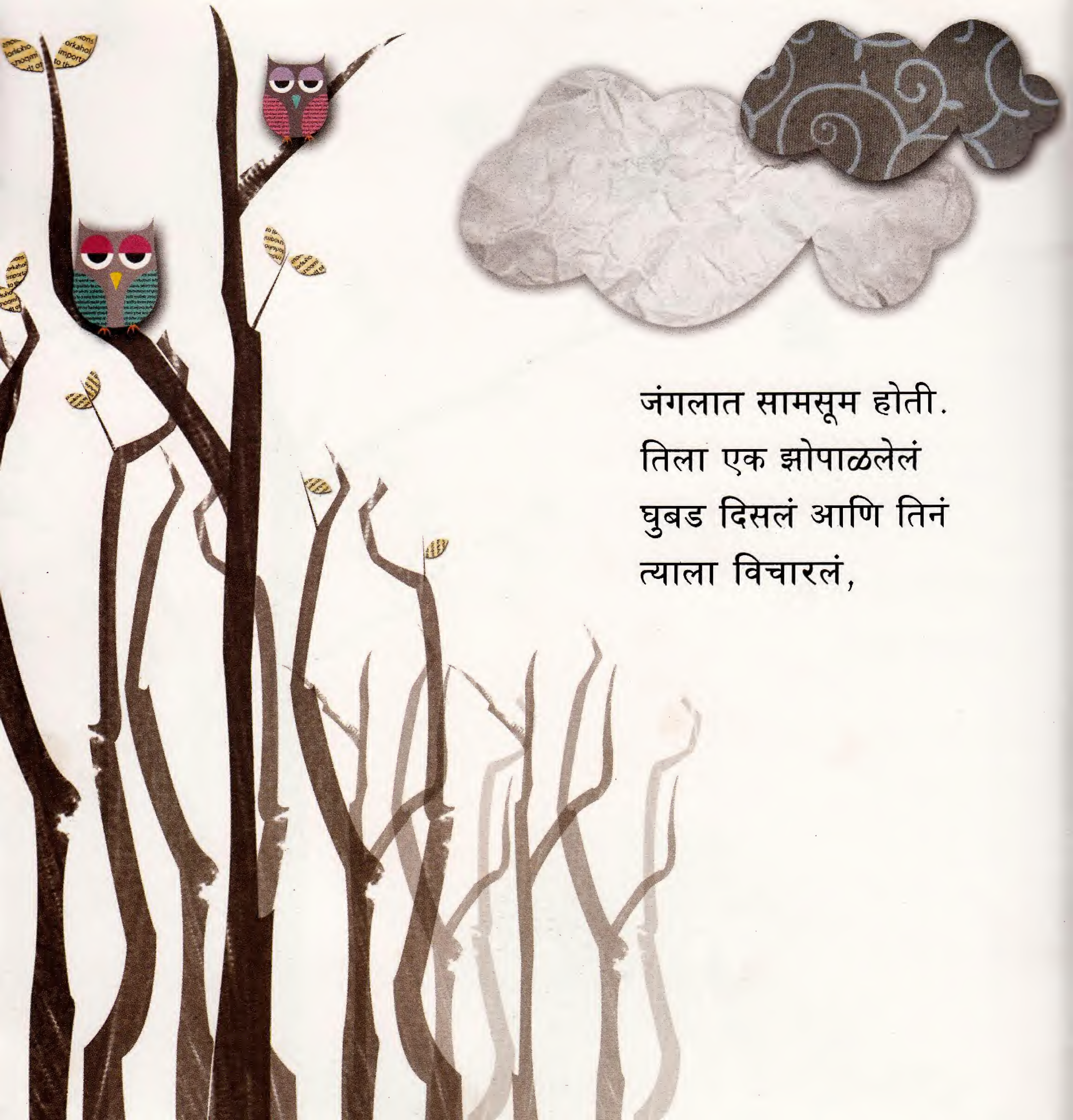
रोमा सिंह

अनुवाद सुनीति जैन



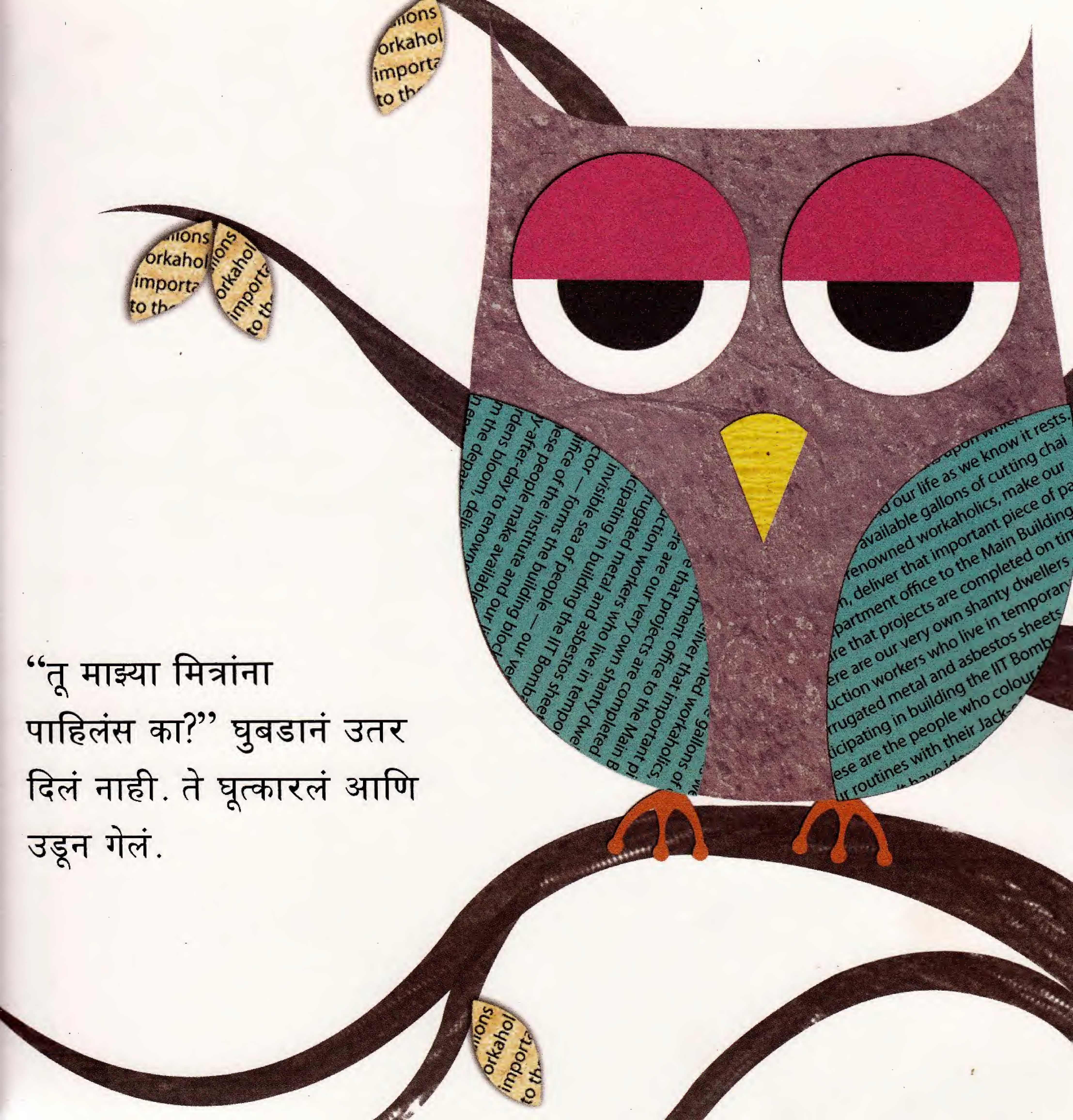
एक लहान मुलगी
जंगलात चालत जात होती.
ती तिच्या मित्रांना
शोधत होती.





जंगलात सामसूम होती.
तिला एक झोपाळलेलं
घुबड दिसलं आणि तिनं
त्याला विचारलं,

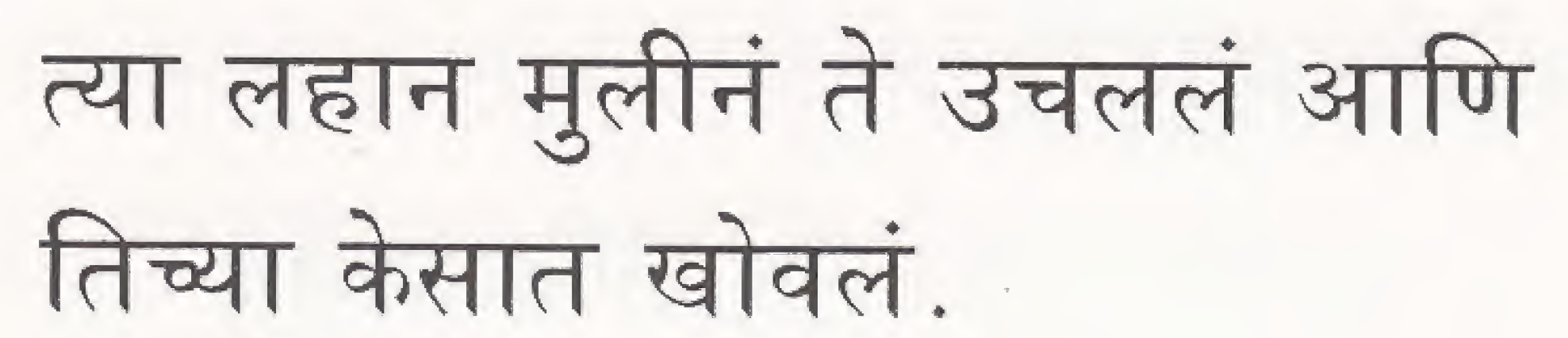
“तू माझ्या मित्रांना
पाहिलंस का?” घुबडानं उतर
दिलं नाही. ते घूत्कारलं आणि
उडून गेलं.





ਪਭ ਤ੍ਯਾਨੰ ਏਕ ਪੀਸ ਖਾਲੀ ਟਾਕਲੰ.



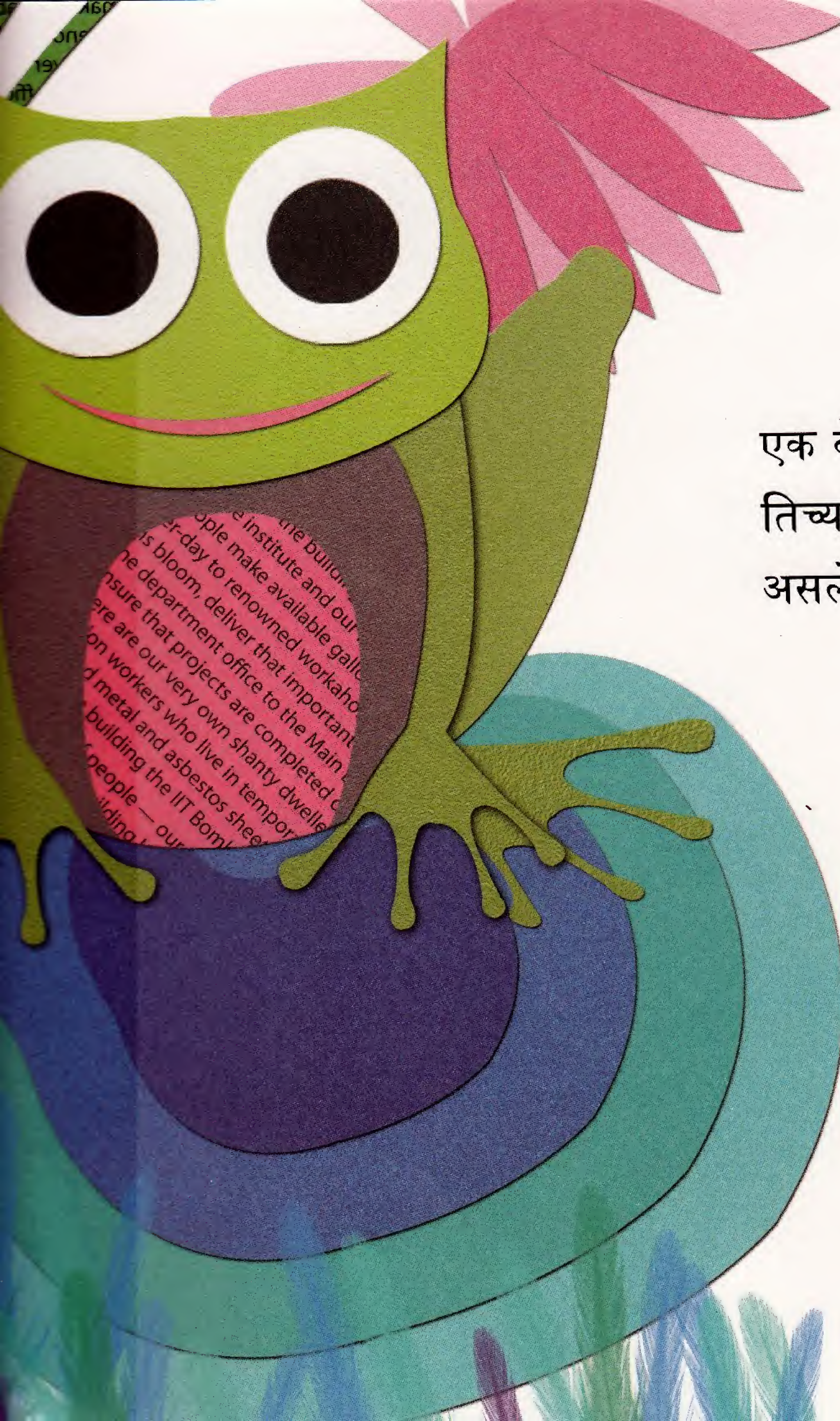




अचानक ती पिसांनी भरलेल्या
दुनियेत गेली!







एक बेडूक तळ्यातून
तिच्याकडे टक लावून बघत
असलेला तिनं पाहिला.

ती काही बोलायच्या
आत तो नाहीसा
झाला.

तिला एक टवटवीत गुलाबी लिली दिसली. तिने ती लिली
उचलली आणि तिच्या केसात माळली.



आता ती लिलींनी भरलेल्या विश्वात होती!





ities.
beral
en o
e not
ice a
mer
it pro
our v
orke
rom
nto t
rous
to d
lh

and we
imp
to the
comp
hanty
n ter
os sh
Bom
r ver
ocks
life a
allon
rkah
port
the
com
hant
e in t
stos
T Bo
lour
of-all
ds st
ff? O
r in t
r ya
eller
y day
our v
block
r life
gallo
orkah
poor

तिथे, त्या लिलींच्या मागे,
एक वाघ उभा होता.

“तू माझ्या मित्रांना...”
पण तिचं वाक्य पूर्ण व्हायच्या
आधीच तो उडी मारून
पळून गेला.



तिला एक चकचकीत दगड दिसला. तिनं तो उचलला आणि तिच्या
केसात ठेवला.

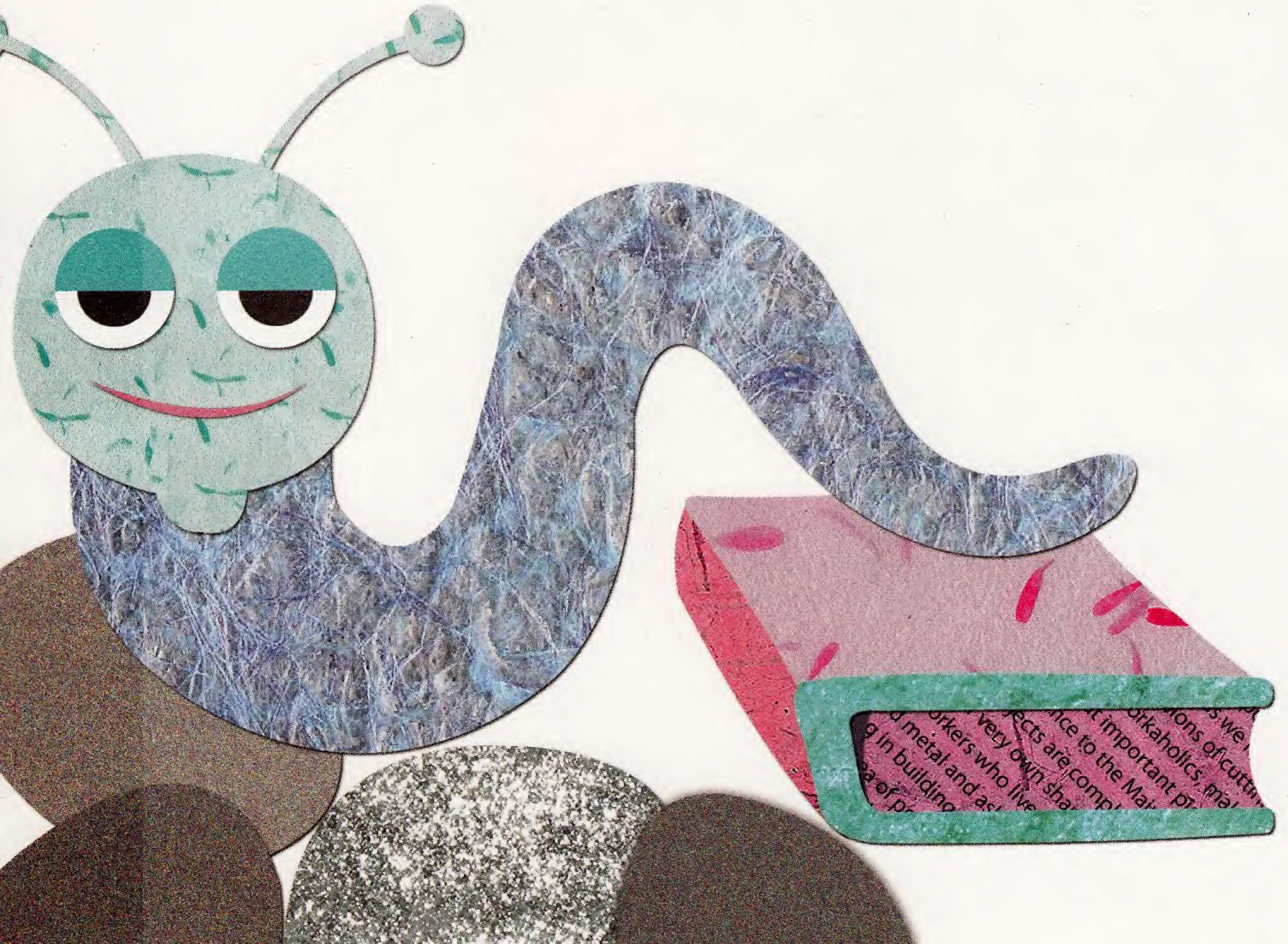


आता ती दगडांनी भरलेल्या जगात होती!





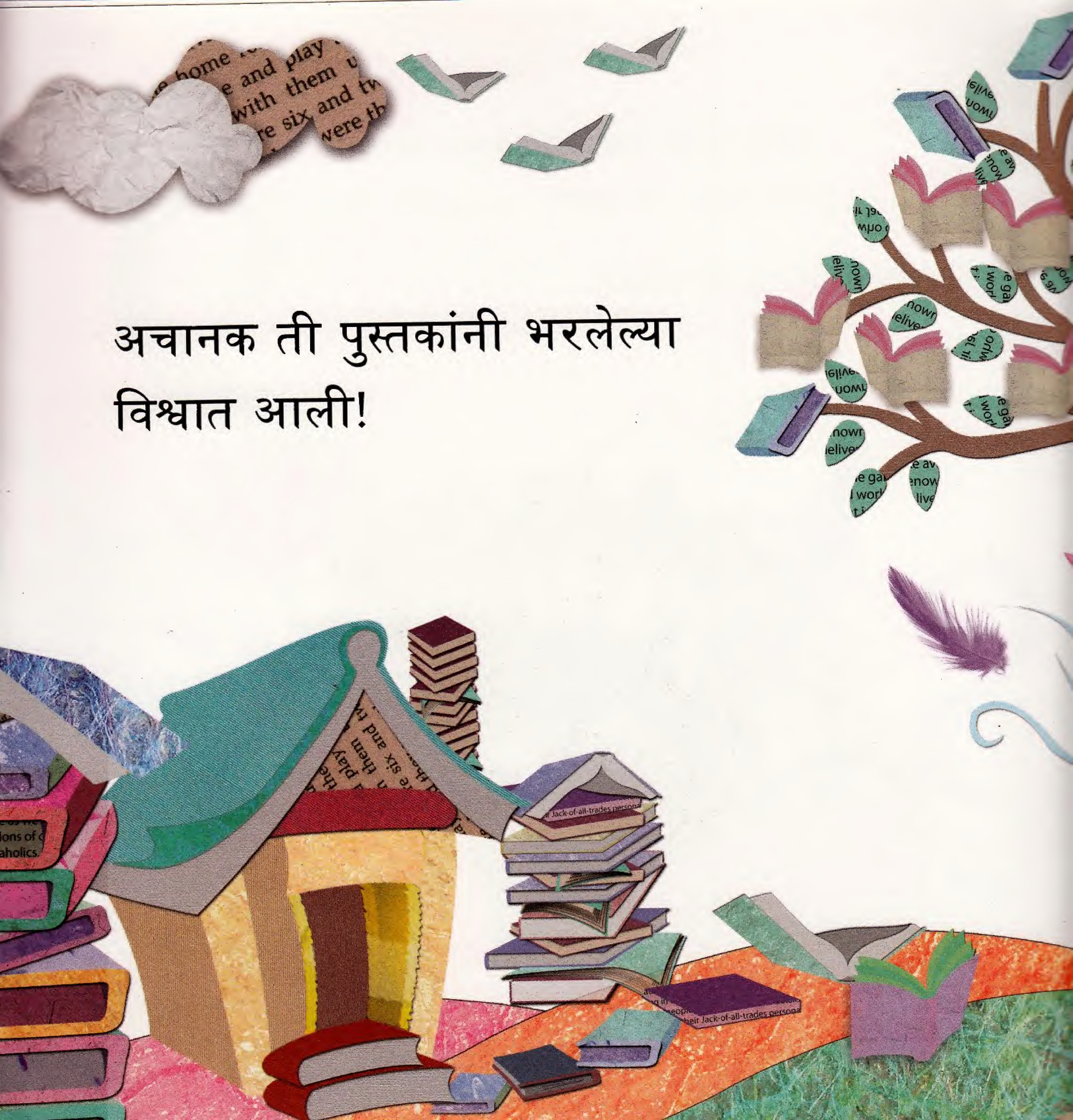
एक किडा एका दगडावर बसून तिच्याकडे पहात होता.
पण ती मुलगी काही बोलायच्या आतच तो अदृश्य झाला.
एका पुस्तकात.



लहान मुलीनं पुस्तक उघडलं.



अचानक ती पुस्तकांनी भरलेल्या
विश्वात आली!

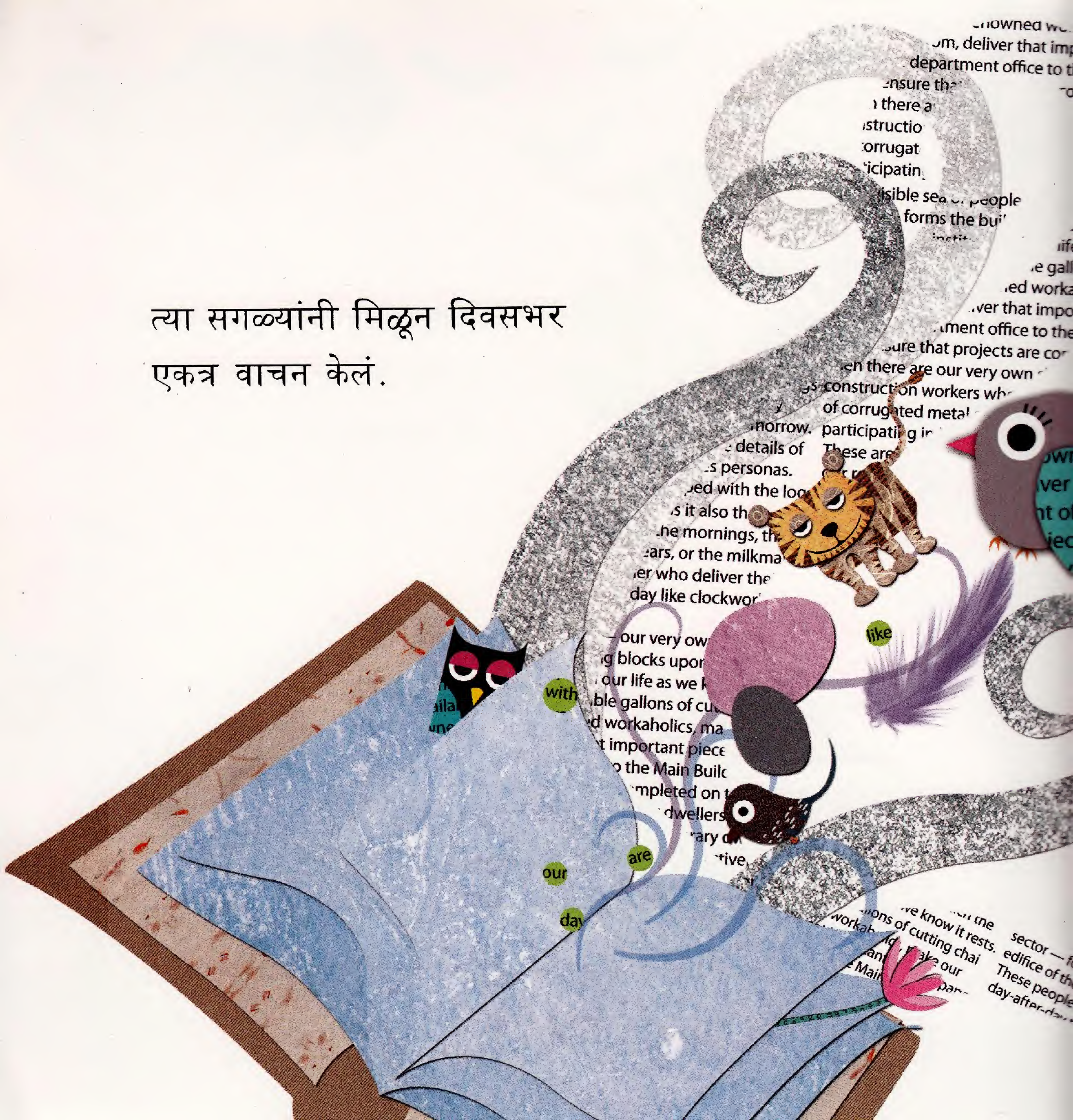




तिथे तिला तिचे मित्र भेटले.
ते एक पुस्तक वाचत होते.
ती त्यांच्याकडे धावली.



त्या सगळ्यांनी मिळून दिवसभर
एकत्र वाचन केलं.



with

our

day

are

like

we know it rests. sector —
of cutting chai. edifice of the
and make our These people
the Main pan day-after-day

en there are our very own
construction workers who
of corrugated metal
participating in
These are
details of
personas.
ed with the loo
is it also th
he mornings, th
ears, or the milkma
er who deliver the
day like clockwor

our very own
g blocks upon
our life as we k
ble gallons of cu
d workaholics, ma
t important piece
to the Main Buil
ompleted on t
dwellers
rary on
ative

knowned wo
om, deliver that imp
department office to t
ensure tha
there a
structio
corrugat
icipatin
visible sea of people
forms the bui
instit

ver that impo
ment office to the
sure that projects are cor
own



त्यांनी राजे आणि राण्यांबद्दल, प्राण्यांबद्दल आणि देवांबद्दल,
 राजवाड्याबद्दल आणि जंगलांबद्दल वाचन केलं. त्यांनी उड्या
 मारणारे वाघ, टकमक बघणारे बेडूक, घुत्कारणारी घुबडे
 यांच्या बद्दलही वाचलं... आणि एक जादूचं पीस.





T u l i k a

एक घुबड जंगलात एक जांभळे पीस टाकते. एक छोटी मुलगी ते पीस उचलते आणि तिचा जादूच्या नगरीतील प्रवास सुरु हातो...

जादूचं पीस ही कथा एका अद्वितीय त्रिमितीय पात्राने सुरु होते. रोमा सिंह यांनी एका जुन्या पुस्तकातून हे पात्र साकार केले आहे. पुस्तकाच्या पानांच्या पट्ट्या कापून, त्या बाहेर खेचून त्याचे त्यांनी रानटी केस बनवले आहेत. पानांमधून चंद्रासारखे डोळे कापून त्यांनी त्या चेहऱ्यावर चिकटवले आहेत. त्यांच्या या खेळकर प्रयत्नाला एका कथेची गरज होती आणि त्यांना ती मिळाली. स्पर्श करा आणि अनुभवा, अशी दृश्यचित्रे वाचकांना वाचानानंदाच्या मोहमयी दुनियेत घेऊन जातात.

मुंबईतील आयआयटीमधील इंडस्ट्रियल डिझाईन सेंटरमध्ये रोमा सिंह या दृश्यचित्रे संपर्क या विषयाच्या पदव्युत्तर अभ्यासक्रमाच्या विद्यार्थिनी आहेत. जादूचं पीस ही संकल्पना व चित्रेही त्यांचीच आहेत. तुलिकामध्ये उन्हाळी सुटीतील प्रशिक्षार्थी कार्याचा भाग म्हणून त्यांनी जादूचं पीस ही कलाकृती तयार केली.

अनुवादक सुनीति जैन या निवृत्त शासकीय अधिकारी असून त्या सध्या लेखन भाषांतराच्या कार्यात मग्न असतात.

ISBN 935046100-5

MARATHI
Age 4+ / ₹ 120



9789350461006